

No. 0652/2014

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam and has the honor to inform the latter of a new worldwide requirement regarding the written requests for diplomatic/official visas to the United States.

U.S. embassies and consulates overseas may only issue a diplomatic/official visa in the A, C-3, or G categories upon receipt of a note from the appropriate foreign office, mission, or international organization. According to the new rule, the note must include the following information concerning the principal applicant:

- (1) Name and date of birth;
- (2) Position and title;
- (3) Place of assignment or visit;
- (4) Purpose of travel;
- (5) Brief description of duties;
- (6) Travel date;
- (7) Anticipated length of stay or tour of duty in the United States; and
- (8) The names, relationships, and dates of birth of any dependents and other members of household who will be accompanying or joining the principal.

For any foreign government official or employee who will serve at a diplomatic or consular mission (including a mission to an international organization) or at a miscellaneous foreign government office in the United States for 90 days or more, the diplomatic note should be issued by the sending government's foreign ministry, and not by a mission or miscellaneous foreign government office in the United States. In the case of a career official currently assigned outside of the United States, we may accept a note from the embassy or consulate outside the United States where the official is currently assigned, provided that the note certifies that the foreign ministry requests the visa application.

This worldwide requirement, which is already in effect, will impact how the Embassy and Consulate General process diplomatic/official visas for Vietnamese government officials. Starting August 25, 2014, diplomatic notes that fail to provide the information outlined above will be rejected and applicants will be asked to submit a new note which complies with the updated requirements.

The Embassy has enclosed a courtesy sample diplomatic note illustrating the new requirements. The Embassy kindly requests that the Ministry of Foreign Affairs share this message with government agencies that send officials to the United States on official duties.

In addition to the requirements of the diplomatic note above, the Embassy kindly reminds the Ministry of Foreign Affairs that applications for A-1, A-2, C-3 and G-1 through G-4 visas for Vietnamese and third country nationals may be submitted directly to the U.S. Embassy Consular Section at the Rose Garden Tower, 170 Ngoc Khanh Street, Hanoi between 10:00 a.m. – 11:00 a.m. Monday-Thursday. In Ho Chi Minh City, applications can be submitted at the U.S. Consulate General at 4 Le Duan Street, District 1, between 1:30 p.m. to 3:00 p.m. Monday-Thursday. Permission to drop off applications outside of these hours must receive prior approval. The following documents should accompany all applications for A-1, A-2, C-3 and G-1 through G-4 applications:

- Online Nonimmigrant Visa Electronic Application, Form DS-160
- Diplomatic note that meets the requirements outlined above
- A decision letter from the sponsoring Vietnamese ministry
- Any letters of invitation from the U.S. government or other sponsoring agency
- Valid passport
- One photograph (2x2 inch color photograph)

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,

Hanoi, August 1, 2014

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized 'J' or similar character.

Enclosure

SAMPLE DIPLOMATIC NOTE REQUESTING UNITED STATES VISAS  
FOR OFFICIALS ON TEMPORARY DUTY

The Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic presents its compliments to the Embassy of the United States of America in Vietnam and has the honor to request the latter to issue visas to the following official(s).

- A. (1) **Name and date of birth:** *Nguyen Van A, July 17, 1960*  
(2) **Position and title:** *Director General, International Relations Department, Ministry of X*
- B. (1) **Name and date of birth:** *Nguyen Van B, July 18, 1961*  
(2) **Position and title:** *Deputy Director General, International Relations Department, Ministry of Y*
- C. (1) **Name and date of birth:** *Nguyen Van C, July 20, 1962*  
(2) **Position and title:** *Deputy Director General, Investment Department, Ministry of Z*
- (3) **Place of assignment or visit:**  
*- Washington DC*
- (4) **Purpose of travel:**  
*- Attend Wind and Renewable Energy Integration Roundtable at the invitation of the United States Department of Energy*

**(5) Brief description of responsibilities:**

*- Develop and evaluate policy and procedures related to renewable energy in Vietnam*

**(6) Travel dates:**

*- August 1 to August 11, 2014*

**(7) Anticipated length of stay or tour of duty in the United States:**

*- 10 days*

**(8) The names, relationships, and dates of birth of any dependents and other members of household who will be accompanying or joining the principal.**

*- None.*

The Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy the assurances of its highest consideration.

**SAMPLE DIPLOMATIC NOTE REQUESTING UNITED STATES VISAS  
FOR OFFICIALS ON ASSIGNMENT**

The Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic presents its compliments to the Embassy of the United States of America in Vietnam and has the honor to request the latter to issue visas to the following official(s).

- (1) Name and date of birth:** *Nguyen Van A, July 17, 1960*
- (2) Position and title:** *Official, Americas Department, Ministry of Foreign Affairs*
- (3) Place of assignment or visit:**
  - *The Consular Section, Embassy of Vietnam in Washington, DC*
- (4) Purpose of travel:**
  - *Assignment at the Embassy*
- (5) Brief description of duties:**
  - *Provide Consular Services at the Embassy*
- (6) Travel date:**
  - *September 1, 2014*
- (7) Anticipated length of stay or tour of duty in the United States:**
  - *Three years*

**(8) The names, relationships, and dates of birth of any dependents and other members of household who will be accompanying or joining the principal.**

**A. (1) Name and date of birth:** *Nguyen Van O, July 17, 1960*

**(2) Relationship:** *Spouse*

**B. (1) Name and date of birth:** *Nguyen Van P, July 17, 1990*

**(2) Relationship:** *Child*

The Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy the assurances of its highest consideration.

Bản dịch không chính thức

Công hàm số 0652/2014

Đại sứ quán Hợp chúng quốc Hoa Kỳ tại Việt Nam kính chào Bộ Ngoại giao nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam và xin hân hạnh thông báo những quy định mới nhất về công hàm yêu cầu cấp thị thực ngoại giao và thị thực công vụ đến Hoa Kỳ.

Các Đại sứ quán và Lãnh sự quán Hoa Kỳ ở nước ngoài chỉ được cấp thị thực ngoại giao/công vụ loại A, C-3, hay G khi nhận được công hàm từ các cơ quan ngoại giao, phái đoàn nước ngoài, hoặc tổ chức quốc tế thích hợp. Theo quy định mới nhất, công hàm phải nêu đầy đủ những thông tin sau đây của đương đơn chính:

- (1) Tên và ngày tháng năm sinh;
- (2) Vị trí và chức danh;
- (3) Nơi được bổ nhiệm hoặc nơi đến thăm;
- (4) Mục đích của chuyến đi;
- (5) Mô tả vắn tắt về nhiệm vụ;
- (6) Ngày tháng của chuyến đi;
- (7) Thời gian dự tính ở Hoa Kỳ; và
- (8) Tên, quan hệ, và ngày tháng năm sinh của những người trong gia đình sẽ đi cùng hoặc đi theo đương đơn chính.

Đối với các viên chức chính phủ hoặc nhân viên sẽ phục vụ ở phái đoàn ngoại giao hoặc lãnh sự (bao gồm cả phái đoàn bên cạnh các tổ chức quốc tế) hoặc ở bất kỳ văn phòng chính phủ nước ngoài nào tại Hoa Kỳ từ 90 ngày trở lên, công hàm phải do Bộ Ngoại giao của chính phủ cử đi cung cấp, chứ không phải do phái đoàn hay văn phòng của chính phủ nước đó tại Hoa Kỳ cung cấp. Trong trường hợp viên chức được cử đi Hoa Kỳ đang công tác nhiệm kỳ ở nước thứ ba, chúng tôi có thể chấp nhận công hàm từ đại sứ quán hoặc lãnh sự quán ở nơi mà viên chức đó đang công tác với điều kiện công hàm xác nhận rằng Bộ ngoại giao nước đó yêu cầu việc xin cấp thị thực.

Quy định này đã có hiệu lực và được áp dụng trên toàn thế giới và sẽ ảnh hưởng đến quy trình cấp thị thực ngoại giao và thị thực công vụ cho các viên chức chính phủ Việt Nam. Bắt đầu từ ngày 25 tháng 8 năm 2014, những công hàm không cung cấp đủ những thông tin được yêu cầu như trên sẽ bị từ chối và đương đơn sẽ được yêu cầu nộp công hàm mới thoả mãn các quy định mới này.

Đại sứ quán gửi kèm theo đây một bản công hàm mẫu minh hoạ những quy định mới này. Đại sứ quán xin trân trọng đề nghị Bộ Ngoại giao chuyên thông tin này đến các cơ quan chính phủ có cử viên chức đến Hoa Kỳ công tác.

Cùng với những quy định mới về công hàm như trên, Đại sứ quán xin lưu ý với Bộ Ngoại Giao rằng những hồ sơ xin thị thực loại A-1, A-2, C-3 và

G-1 đến G-4 cho công dân Việt Nam và công dân của các nước thứ ba có thể được nộp trực tiếp tại phòng Lãnh sự Đại sứ quán Hoa Kỳ, toà nhà Vườn Hồng, 170 Ngọc Khánh, Hà Nội từ 10h sáng đến 11h sáng, từ thứ Hai đến thứ Năm. Ở thành phố Hồ Chí Minh, hồ sơ có thể được nộp tại Tổng lãnh sự quán Hoa Kỳ, số 4 Lê Duẩn, quận 1, từ 1h30 đến 3h chiều, từ thứ Hai đến thứ Năm. Những hồ sơ nộp ngoài thời gian này phải được chấp thuận trước. Hồ sơ xin thị thực loại A-1, A-2, C-3 và G-1 đến G-4 phải bao gồm những giấy tờ sau:

- Mẫu đơn điện tử xin thị thực không định cư DS-160
- Công hàm có đầy đủ những thông tin theo quy định như trên
- Quyết định cử đi của Bộ chủ quản ở Việt Nam
- Bất kỳ thư mời nào của Chính phủ Hoa Kỳ hay cơ quan bảo lãnh khác
- Hộ chiếu còn hiệu lực
- Một ảnh (Ảnh màu cỡ 2x2 inch)

Nhân dịp này, Đại sứ quán Hợp chủng quốc Hoa Kỳ tại Hà Nội gửi đến Cục Lãnh sự Bộ Ngoại giao nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam lời chào trân trọng nhất.

Đại sứ quán Hoa Kỳ

Hà Nội, ngày 1 tháng 8 năm 2014